

Abstrakt

Název práce: Český terminologický slovník z oblasti horolezectví a sportovního lezení.

Cíle práce: Vytvořit český terminologický slovník z oblasti horolezectví a sportovního lezení.

Metoda: Rešerše primární a sekundární literatury. V prvním případě se jednalo o dosud vydané slovníky, horolezecké a lezecké průvodce, studie a mluvnice. V případě druhém šlo o popularizační publikace, monografie významných horolezců a lezců, časopisy a důvěryhodné webové stránky.

Výsledky a závěr: Vytvořili jsme český terminologický slovník z oblasti horolezectví a sportovního lezení s obsahem přes tisíc lexikálních jednotek. Hesla obsahují kolem sta přejímek z cizích jazyků, především z angličtiny (anglicismy), němčiny (germanismy) a francouzštiny (galicismy). Nejčastěji se terminologie v horolezectví a sportovním lezení tvoří odvozováním, konkrétně pak nejvíce příponovým odvozováním. Dominantní tendencí ve slovní zásobě v horolezectví a sportovním lezení obecně je nárůst množství přejatých slov, zejména z angličtiny. Považujeme za závažný problém, že byly vytvořeny dvoujazyčné slovníky z této oblasti dříve, než byl vydán náš Český terminologický slovník z oblasti horolezectví a sportovního lezení.

Klíčová slova: Horolezectví, sportovní lezení, terminologie.

Abstract

Title: Czech terminological mountaineering and sport climbing dictionary.

Goals: We want to create Czech terminological mountaineering and sport climbing dictionary.

Method: We use searches primary and secondary literature. It was a far published dictionaries, mountaineering and climbing guides, studies and grammar in the first case. Next it was a popular publications, monographs prominent mountaineers and climbers, magazines and trusted websites.

Results and conclusion: We have created Czech terminological mountaineering and sport climbing dictionary with about thousand lexical units. Units contain around one hundred takeover words of foreign languages mainly from English (Anglicisms), German (Germanisms) and French (Galicisms). The terminology in mountaineering and sport climbing forms the most often by deriving. The most often are units deriving by suffix. In general the great tendency in the vocabulary of mountaineering and sport climbing is an increase in the amount of takeover words particularly from English. We consider a serious problem that experts were created bilingual dictionaries from this area before the Czech terminological mountaineering and sport climbing dictionary was given in the field.

Key words: Mountaineering, sport climbing, terminology.